

# FORTÉ

## hoja de seguridad

Date:12/06/2012

**PRODUCT NAME: ADVANCED FORMULA DIESEL TREATMENT 80424-**

### 1. IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA O LA MEZCLA Y DE LA SOCIEDAD O LA EMPRESA

#### Identificación de la sustancia o preparado

J44412 - Advanced Formula Diesel Treatment 80424

#### Uso de la sustancia o preparado

Limpieza interna de sistemas diesel

#### Identificación de la sociedad o empresa

Compañía Forté Lubricants Ltd  
Dirección Parbrook Close 4  
CV4 9XY COVENTRY  
Tel +44 (0)24 7647 4069  
Fax +44(0)24 7647 1213  
Website www.forteuk.co.uk

#### Teléfono de urgencias

Teléfono de urgencias During office hours: +44(0)24 7647 4069 - Outside office hours: +44(0)79178 01072

### 2. IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS



Xn - Nocivo

#### Los peligros para personas y medio ambiente

Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático - Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar - La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel

#### Otros Peligros

### 3. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

#### INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES (67/548/EC)

NOMBRE	NO CAS	EINECS/EL MIN/MAX	SIMB	NORMAS R
1,2,4-trimetilbenceno	95-63-6	202-436-9	0,1 < C < 0,25 %	Xn, N R10, R20, R36/37/38, R51/53
2-butoxietanol; éter monobutílico del etilenglicol; Butilglicol	111-76-2	203-905-0	5 <= C < 10 %	Xn R20/21/22, R36/38
Hydrocarbons, C10, aromatics, <1% naphthalene		918-811-1	5 < C < 15 %	Xn, N R51/53, R65, R66, R67
Nafta disolvente (petróleo), fracción aromática pesada; Queroseno, sin especificar	64742-9	265-198-5	2,5 <= C < 5 %	Xn, N R51/53, R65, R66, R67
hydrocarbons, C11-C14, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, aromatics (2-25%)		925-653-7	> 75 %	Xn R52/53, R65, R66
naftalina	91-20-3	202-049-5	0,25 <= C < 0,5 %	Xn, N R22, R40, R50/53

### 4. PRIMEROS AUXILIOS

#### Instrucciones generales

Controlar las funciones vitales  
Víctima inconsciente: mantener vías respiratorias abiertas  
Paro de respiración: respiración artificial u oxígeno  
Paro cardíaco: reanimación de la víctima

## PRODUCT NAME: ADVANCED FORMULA DIESEL TREATMENT 80424-

Consciente y dificultad para respirar: posición semi-sentado  
Choque: preferentemente tumbado boca arriba, piernas elevadas  
Vómito: evitar asfixia/pneumonía respiratoria  
Cubrir la víctima para evitar enfriamiento (no calentar)  
Tener en observación permanente  
Ofrecer apoyo psicológico  
Calmar a la víctima y evitarle cualquier esfuerzo  
Según su estado: médico/hospital

### Aspiración

Llevar a la víctima a un espacio ventilado  
Problemas respiratorios: consultar médico/servicio médico

### Piel

lávese inmediata con agua y jabón  
Si la irritación persiste, consultar con un médico

### Ojos

Enjuagar inmediatamente con abundante agua  
Si la irritación persiste, consultar con un oftalmólogo

### Ingestión

Lavar la boca con agua  
No provocar vómito  
En caso de malestar, consultar al médico/servicio médico  
Ingestión de gran cantidad: hospitalizar de inmediato

---

## 5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

---

### Agentes de extinción y -procedimientos

AGENTES DE EXTINCIÓN  
Agua pulverizada  
Espuma AFFF  
Polvo BC  
Anhídrido carbónico  
INSTRUCCIONES PARA EXTINCIÓN DE INCENDIOS:  
El agua en chorro cerrado es ineficaz para extinción  
Enfriar depósitos con agua pulver. y llevar a lugar seguro  
Los líquidos de extinción pueden contaminar el entorno  
Moderar el uso de agua, si es posible recoger/contenerla

### Riesgo de incendio

Materia que presenta un riesgo menor de incendio  
Posible carga electrostática con riesgo superior de ignición

### Peligro d'explosión

No peligro directo de explosión

### El equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios

---

## 6. MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

---

### Protección personal

Guantes  
Pantalla sobre el rostro  
Ropa de seguridad  
Escape importante/espacio cerrado: aparato aire comprimido  
Calentamiento/fuego: aparato aire comprimido/oxígeno

# PRODUCT NAME: ADVANCED FORMULA DIESEL TREATMENT 80424-

## Medidas generales

Delimitar la zona de peligro - Parar motores y no fumar - Evitar llamas descubiertas y chispas - Impedir contaminación del suelo y del agua - Impedir propagación en las alcantarillas - Incendio/calentamiento: colocarse del lado del viento - Impedir paso a espacios subterráneos - Limpiar la ropa contaminada

## Escape

Detener el escape cortando el origen  
Contener el líquido derramado  
Recoger/bombear producto derramado en recipiente apropiado  
Proveer conexión a tierra de los aparatos y recipientes  
No emplear aire comprimido para bombear

## Disposición

No emplear aire comprimido para bombear  
Absorber líquido derramado con material inerte, p.ej.: arena  
Recoger producto absorbido en recipientes con tapa  
Recoger minuciosamente sólidos derramados y residuos  
Limpiar material y ropa al terminar el trabajo  
Aclarar superficies ensuciadas con abundante agua y solución de jabón

---

## 7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

---

### Manipulación del producto

Conforme a la normativa  
Trabajar al aire libre/con aspiración  
ventilación o protección respiratoria  
Observar higiene normal  
Retirar de inmediato la ropa contaminada  
Limpiar la ropa contaminada  
Mantener lejos de llamas descubiertas/del calor  
Mantener lejos de fuentes de ignición/chispas  
No tirar los residuos a la alcantarilla  
No emplear aire comprimido para el bombeado

### Almacenaje

#### Almacenamiento

Conservar a temperatura ambiente - Proteger contra la luz directa del sol - Local protegido contra el fuego - Ventilación a nivel del suelo - Se necesita una cubeta para recoger desbordamiento - Cumple las normas aplicables

Temperatura de almacenam

<45°C

### Embalaje

Embalaje : Exigencias especiales

con tapa  
correctamente rotulado  
ajustado a las normas

### Aplicaciones específicas

---

## 8. CONTROLES DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN INDIVIDUAL

---

### VME/VLE

NOMBRE DEL PRODUCTO	VME (PPM)	VME (MG/M <sup>3</sup> )	VLE (PPM)	VLE (MG/M <sup>3</sup> )
1,2,4-trimethylbenzeen	20	100		
naphthalene	10 ppm	50 mg/m <sup>3</sup>	-	-

### MAC

NOMBRE DEL PRODUCTO	MAC (MG/M <sup>3</sup> )	MAC (PPM)	CORTA DURACIÓN (MG/M <sup>3</sup> ) MAC	CORTA DURACIÓN (PPM) MAC
naphthalene	50 mg/m <sup>3</sup>		80 mg/m <sup>3</sup>	

# PRODUCT NAME: ADVANCED FORMULA DIESEL TREATMENT 80424-

<b>MAK</b>				
<b>NOMBRE DEL PRODUCTO</b>	<b>MAK (MG/M<sup>3</sup>)</b>	<b>MAK (PPM)</b>	<b>RESORCIÓN PIEL MAK</b>	<b>CARCINOGENIDAD MAK</b>
naphthalene	-	-	H	2

<b>OEL/TRK</b>				
<b>NOMBRE DEL PRODUCTO</b>	<b>TRK (MG/M<sup>3</sup>)</b>	<b>TRK (PPM)</b>	<b>TRK RESORCIÓN DE LA PIEL</b>	<b>TRK CARCINOGENIDA</b>
naphthalene	50 mg/m <sup>3</sup>	10 ppm		

<b>TLV</b>				
<b>NOMBRE DEL PRODUCTO</b>	<b>TLV-TWA (MG/M<sup>3</sup>)</b>	<b>TLV-TWA (PPM)</b>	<b>TLV-STEL (MG/M<sup>3</sup>)</b>	<b>TLV-STEL (PPM)</b>
Naphthalene		10 ppm		15 ppm

## Protección personal

Protección personal	Guantes Pantalla facial Ropa de seguridad Alta concentración de gas/vapor: máscara antigás
---------------------	---

## Controles de la medio ambiente

### Materiales para la ropa protectora

SON RESISTENTES:  
caucho nitrílico  
neopreno  
SON POCO RESISTENTES:  
caucho natural  
PVC

---

## 9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

### Instrucciones generales

Estado de agregación	Líquido
Olor	olor característico
Color	Amarillo
Otras propiedades	Claro, Insoluble en agua, Los datos físicos y químicos en esta sección son valores típicos para este producto y no son especificaciones del producto.

### Propiedades físicas

peso específico	831.2 kg/m <sup>3</sup> @ 20°C
Índice de Refracción a 20°C	1.459

### Peligro de explosión + de incendio

Punto de inflamación	68°C
----------------------	------

### Peligro de explosión

---

## 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

### Estabilidad

Estable en condiciones normales

### Peligro de reactividad

Formación de CO y CO<sub>2</sub> en caso de combustión

### Prohibiciones en almacenaje mezclado

CONSERVAR EL PRODUCTO ALEJADO DE:  
fuentes de calor  
fuentes de ignición  
ácidos (fuertes)  
agentes de oxidación

# PRODUCT NAME: ADVANCED FORMULA DIESEL TREATMENT 80424-

## Productos de descomposición peligrosos

---

### 11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

---

#### valores toxicidad cronica

#### Toxicidad

Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar - Irrita ligeramente los ojos - Irrita ligeramente las vías respiratorias - Irrita ligeramente la piel - La exposición repetida puede provocar sequedad o formación - de grietas en la piel

#### Efectos/síntomas

Síntomas y lesiones posibles en caso de contacto con la piel

Piel rojiza

Piel seca

Hormigueo/irritación de la piel

Síntomas y lesiones posibles en caso de inhalación

Irritación de las vías respiratorias

Síntomas y lesiones posibles en caso de contacto con los ojos

Enrojecimiento del tejido ocular

Irritación del tejido ocular

Síntomas y lesiones posibles en caso de ingestión

Cefaleas

Dolores abdominales

Diarrea

Riesgo de neumonía por aspiración

---

### 12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA

---

#### Movilidad

Ecología - general

Contiene componente(s) peligroso(s) para el medio ambiente

Ecología - agua

Contiene componente(s) no fácilmente biodegradable(s)

#### Persistencia y degradabilidad

WGK

2

---

### 13. CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN

---

#### Instrucciones de la disposición

Residuos peligrosos (91/689/CEE)

Llevar a un centro homologado para la destrucción,

la neutralización y la eliminación de residuos peligroso

Utilizar contenedor apropiado para evitar

la contaminación del entorno

ENVASE/EMBALAJE

Código de residuos envase (91/689/CEE, Decisión de la Comisión 2001/118/CE, J.O. L47 de 16/2/2001):

15 01 10\*

Envases que contienen restos de sustancias peligrosas o están contaminados por ellas

#### DISPOSICIÓN CÓDIGO

# PRODUCT NAME: ADVANCED FORMULA DIESEL TREATMENT 80424-

<b>Embalaje</b>	
<i>Materia sintética</i>	15.01.10*
<i>Metal</i>	15.01.11*
<b>Producto</b>	
<i>Aditivo para el aceite</i>	12.01.12*
<i>Aditivo para combustible</i>	14.06.03*
<i>Soluciones acuosas</i>	20.01.29*
<i>Airco-limpiador</i>	20.01.19

## 14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

### ONU

No ONU No hace al caso

### Por carretera (ADR)

### Marítimo (IMDG)

### Aéreo (IATA/ICAO)

## 15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

Es necesario etiquetar el producto de acuerdo con dir. 67/548/EEG, 1999/45/EG, 98/8/EG & Reglamento (CE) 648/2004.

### NOMBRE DE LOS COMPONENTES DETERMINANTES EL PELIGRO

#### NOMBRE NO CAS

hydrocarbons, C11-C14, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, aromatics (2-25%)

### Simbolo



Xn - Nocivo

### Normas R

R52/53 - Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático

R65 - Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar

R66 - La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel

### Normas S

S(02) - (Manténgase fuera del alcance de los niños)

S23 - No respirar los vapores

S37 - Úsese guantes adecuados

S61 - Evítese su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad

S(62) - (En caso de ingestión no provocar el vómito: acúdase inmediatamente al médico y muéstrele la etiqueta o el envase)

## PRODUCT NAME: ADVANCED FORMULA DIESEL TREATMENT 80424-

---

### 16. OTRA INFORMACIÓN

---

Normas R	R10 - Inflamable R20 - Nocivo por inhalación R20/21/22 - Nocivo por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel R22 - Nocivo por ingestión R36/37/38 - Irrita los ojos, la piel y las vías respiratorias R36/38 - Irrita los ojos y la piel R40 - Posibles efectos cancerígenos R50/53 - Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático R51/53 - Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático R52/53 - Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático R65 - Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar R66 - La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel R67 - La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo
revisión	§ 3

Fuente de los datos utilizados: Para las materias, el origen de los datos vienen de las fichas de datos del proveedor de estas materias.

**Esta ficha de seguridad ha sido hecha según las directivas 91/155/EEG, 93/112/EEG, 2001/58/EG y Reach regulation 1907/2006.**

**Complementa el modo de empleo técnico, pero no lo sustituye.**

**Según nuestro conocimiento los datos indicados en estos documentos son correctos a la fecha de publicación y están suministrados suponiendo que se utilice el producto según las instrucciones del fabricante/suministrador.**

**La indicación de estas informaciones de seguridad, sin poder considerarlas como completas, ayuda al usuario a cumplir sus obligaciones con respecto a las sustancias peligrosas. El usuario tiene la obligación de evaluar y de utilizar el producto de modo seguro con arreglo a las leyes y estipulaciones en vigor. Es también responsable de cumplir todas las estipulaciones referentes a la protección del hombre y del medio ambiente durante el manejo, el almacenaje y la utilización de los productos.**

---